

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
20.03.2025	KPF-0183-25

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Razem to więcej niż morze – Polsko-Niemiecki projekt młodzieżowy w Kołobrzegu
DE	Gemeinsam ist Me(e/h)r - Deutsch-Polnisches Jugendprojekt in Kolberg

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☒ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Berufsbildungsverein Eberswalde e.V.
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	16225, Eberswalde
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Eisenbahnstraße 37
	gmina, powiat/ Landkreis	Barnim
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Daniela Salzmann
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Ewa Drewnowska
Telefon:		0049 176 30 36 45 72
E-mail:		ewa.drewnowska@oberbarnimschulen.de
Strona internetowa / Webadresse:		https://www.bbv-eberswalde.de

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Zespół Szkół Ekonomiczno-Handlowych im. Emilii Gierczak w Kołobrzegu
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Karolina Feret
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-100 Kołobrzeg
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Łopuskiego 13
	gmina, powiat/ Landkreis	Kołobrzeg, kołobrzeski
Telefon:		0048 94 354 05 83
E-mail:		karolina.feret88@gmail.com
Strona internetowa/ Webadresse:		zseh@kolobrzeg.powiat.pl

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> Polsko-niemiecki projekt młodzieżowy ma na celu wzmacnianie wzajemnego zaufania między uczestnikami oraz promowanie współpracy transgranicznej. Poprzez wspólne działania w mieszanych grupach redukowane są bariery językowe, rozwijane kompetencje interkulturowe, a także przybliżane kulturowe i historyczne powiązania regionu.	<u>a) erklärte Projektziel</u> Das deutsch-polnische Jugendprojekt zielt darauf ab, gegenseitiges Vertrauen zwischen den Teilnehmenden zu stärken und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu fördern. Durch gemeinsame Aktivitäten in gemischten Gruppen werden Sprachbarrieren abgebaut, interkulturelle Kompetenzen gestärkt und die kulturelle sowie historische Verbundenheit der Region erlebbar gemacht.
<u>b) opis działań:</u> Wszystkie działania odbywają się wspólnie z polskimi uczniami. Uczestnicy poznają codzienne życie swoich polskich rówieśników, wezmą udział w wizytach w muzeach, a także poprzez gry towarzyskie i interaktywną grę miejską wspólnie odkryją okolicę. Te współpracujące aktywności wspierają wymianę międzykulturową oraz wzmacniają współpracę w mieszanych grupach. Poniedziałek, 23.06.2025 •08:30 – Wyjazd grupy z Eberswalde •ok. 12:30 – Przyjazd do Kołobrzegu, zakwaterowanie w hotelu •13:30 – Obiad •16:00 – Spotkanie zapoznawcze z polskimi uczniami, zapoznanie się ze szkołą i przejście na plażę (Gry integracyjne, rozmowy w parach, runda zapoznawcza) •19:00 – Powrót do hotelu, czas wolny	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> Alle Aktivitäten finden gemeinsam mit den polnischen Schülerinnen und Schülern statt. Die Teilnehmenden werden deren Alltag kennenlernen, an Museumsbesuchen teilnehmen und durch Gesellschaftsspiele sowie ein interaktives Stadtspiel die Umgebung gemeinsam erkunden. Diese kooperativen Aktivitäten fördern den interkulturellen Austausch und stärken die Zusammenarbeit in gemischten Gruppen. Montag, 23.06.2025 •08:30 Uhr – Abfahrt der Gruppe aus Eberswalde •ca. 12:30 Uhr – Ankunft in Kołobrzeg, Einchecken im Hotel •13:30 Uhr – Mittagessen •16:00 Uhr – Kennenlertreffen mit den polnischen Schülerinnen und Schülern, Besichtigung der Schule und gemeinsamer Spaziergang zum Strand (Integrationsspiele, Gespräche in Tandems, Kennenlernrunde) •19:00 Uhr – Rückkehr ins Hotel, Freizeit

<p>Wtorek, 24.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:30 – Śniadanie • 10:00 – Wycieczka do parku linowego – integracyjne zajęcia w grupach mieszanych • 13:00 – Obiad • 15:00 – Gry zespołowe na boisku szkolnym lub siatkówka na plaży, a podczas niekorzystnej pogody zajęcia na sali gimnastycznej szkoły i na ścianie do wspinaczki • 18:00 – Kolacja, czas wolny <p>Środa, 25.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:30 – Śniadanie • 09:30 – Gra miejska po Kołobrzegu w grupach polsko-niemieckich, wspólna wizyta w Muzeum Miasta Kołobrzegu i w oddziale Oręża Polskiego (zadania związane z historią i przestrzenią miasta) • 14:30 – Obiad • 15:00 – Prezentacja wyników, podsumowanie w grupach * 16:30 wizyta na basenie krytym w Kołobrzegu • 19:00 – Kolacja, czas wolny lub dodatkowe gry integracyjne <p>Czwartek, 26.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:00 – Śniadanie • 09:00 – Wizyta w Muzeum Bursztynu i Muzeum Myszy • 12:30 – Obiad • 14:00 – Turniej siatkówki plażowej lub zajęcia rekreacyjne na świeżym powietrzu • 17:00 – Spotkanie pożegnalne z klasą partnerską • 18:30 – Kolacja <p>Piątek, 27.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:00 – Śniadanie • 10:00 – Wyjazd grupy z Kołobrzegu do Eberswalde 	<p>Dienstag, 24.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:30 Uhr – Frühstück • 10:00 Uhr – Ausflug in den Kletterpark – integrative Aktivität in gemischten Gruppen • 13:00 Uhr – Mittagessen • 15:00 Uhr – Gruppenspiele auf dem Schulhof oder Volleyball am Strand, soll das Wetter nicht mitmachen, dann im Sportsaal der Schule und an der Kletterwand • 18:00 Uhr – Abendessen, Freizeit <p>Mittwoch, 25.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:30 Uhr – Frühstück • 09:30 Uhr – Stadtrallye durch Kołobrzeg in deutsch-polnischen Gruppen, gemeinsamer Besuch des Stadtmuseums und Waffenabteilung (Aufgaben zur Geschichte und Stadtstruktur) • 14:30 Uhr – Mittagessen • 15:00 Uhr – Präsentation der Ergebnisse, Auswertung in Gruppen * 16:30 Besuch im Schwimmbad in Kolberg • 19:00 Uhr – Abendessen, Freizeit oder weitere Integrationsspiele <p>Donnerstag, 26.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:00 Uhr – Frühstück • 09:00 Uhr – Besuch des Bernsteinmuseums und des Mäuseumuseums • 12:30 Uhr – Mittagessen • 14:00 Uhr – Beachvolleyballturnier oder Freizeitaktivitäten im Freien • 17:00 Uhr – Abschiedstreffen mit der polnischen Partnerklasse • 18:30 Uhr – Abendessen <p>Freitag, 27.06.2025</p> <ul style="list-style-type: none"> • 08:00 Uhr – Frühstück • 10:00 Uhr – Abfahrt der Gruppe von Kołobrzeg zurück nach Eberswalde
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>uczniowie 8. klasy Jugendakademie - ewangelickiego gimnazjum Oberbarnimschulen i</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Die Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse der Jugendakademie -evangelisches Gymnasium Oberbarnimschulen und der 1. Klasse des</p>

uczniowie 1. klasy Zespołu Szkół Hotelarsko - Ekonomicznych w Kołobrzegu oraz ich nauczyciele	Schulverbunds für Hotel- und Wirtschaftswesen in Kołobrzeg sowie ihre Lehrkräfte
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Projekt prowadzi do pogłębienia wzajemnego zaufania między młodzieżą z Polski i Niemiec. Wspólne działania sprzyjają przełamywaniu barier językowych i kulturowych, budowaniu trwałych relacji oraz zwiększeniu otwartości na sąsiadów. Dodatkowo projekt wzmacnia współpracę szkół partnerskich i rozwija kompetencje społeczne uczestników w kontekście międzynarodowej współpracy.	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Das Projekt trägt zur Vertiefung des gegenseitigen Vertrauens zwischen polnischen und deutschen Jugendlichen bei. Durch gemeinsame Aktivitäten werden sprachliche und kulturelle Barrieren abgebaut, dauerhafte Beziehungen aufgebaut und die Offenheit gegenüber dem Nachbarland gestärkt. Zudem fördert das Projekt die Zusammenarbeit der Partnerschulen und stärkt die sozialen Kompetenzen der Teilnehmenden im Kontext internationaler Kooperation.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

20.06.2025

do / bis

15.07.2025

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Pobyt w Kołobrzegu, spotkania i aktywności z polskimi uczniami / Aufenthalt in Kołobrzeg, Begegnungen und Aktivitäten mit polnischen Schülerinnen und Schülern	23.06.-27.06.2025	Kołobrzeg
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
		nie dotyczy
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Partnerzy współpracują zarówno na etapie przygotowania, jak i przeprowadzenia projektu. Uczniowie obu szkół przygotowują się językowo do spotkania oraz poznają elementy historii i kultury kraju partnerskiego, co pozwala na lepsze zrozumienie i budowanie wzajemnego szacunku.	Die Partner arbeiten sowohl in der Vorbereitung als auch in der Durchführung des Projekts eng zusammen. Die Schülerinnen und Schüler beider Schulen bereiten sich sprachlich auf das Treffen vor und lernen Elemente der Geschichte und Kultur des Partnerlandes kennen.

<p>Wspólnie planowane są konkretne działania, takie jak gra miejska w Kołobrzegu, podczas której uczniowie będą w mieszanych grupach poznawać historię miasta, a także rozgrywki siatkówki plażowej, które mają integrować młodzież w mniej formalnej atmosferze.</p> <p>Partnerzy ze szkół po obu stronach granicy aktywnie uczestniczą w organizacji tych przedsięwzięć oraz przygotowują uczniów merytorycznie i organizacyjnie do udziału w projekcie.</p>	<p>Dies fördert ein besseres Verständnis und den gegenseitigen Respekt.</p> <p>Gemeinsam werden konkrete Aktivitäten geplant, wie z. B. ein Stadtspiel in Kołobrzeg, bei dem die Jugendlichen in gemischten Gruppen die Stadtgeschichte erkunden, sowie ein Strandvolleyballturnier, das die Jugendlichen in ungezwungener Atmosphäre miteinander verbindet.</p> <p>Die Partner in Schulen auf beiden Seiten der Grenze beteiligen sich aktiv an der Organisation dieser Vorhaben und bereiten die Teilnehmenden sowohl inhaltlich als auch organisatorisch auf das Projekt vor.</p>
--	--

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie i utrwalenie polsko-niemieckiego partnerstwa oraz współpracy między szkołami poprzez organizację kilkudniowego wspólnego pobytu w Kołobrzegu z wspólnym programem ramowym	zdjęcia, inf. na stronie internetowej szkoły niemieckiej, lista uczestników
DE	Stärkung und Festigung der polnisch-deutschen Partnerschaft sowie der Zusammenarbeit zwischen den Schulen durch die Organisation eines gemeinsamen Aufenthalts.	Fotos, Beitrag auf der Internetseite der Schule, Teilnehmerliste

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	

O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	
	DE	
	Razem / Gesamt	0

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	0		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	16	
	DE	20	
	Razem / Gesamt	36	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Koszty związane z transportem i zakwaterowaniem niemieckiej grupy są oczywistym elementem budżetu – są niezbędne, by umożliwić uczestnikom udział w spotkaniu w Polsce. Wejście do parku linowego i pływalni ma charakter integracyjny – celem jest stworzenie luźnej, nieformalnej atmosfery, w której uczniowie z obu krajów mogą się lepiej poznać, przełamać bariery językowe i zacząć współpracować. Grupy będą mieszane (polsko-niemieckie), co sprzyja rozwijaniu kompetencji społecznych i budowaniu relacji. W Muzeum Miasta Kołobrzegu wraz z oddziałem planujemy działania edukacyjne, w których to polscy uczniowie oprowadzą swoich niemieckich kolegów i zaprezentują im historię swojego miasta z własnej perspektywy – wskażą miejsca i wydarzenia, które są dla nich ważne i budują ich tożsamość lokalną.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Die Kosten für Transport und Unterkunft der deutschen Gruppe sind ein naheliegender Bestandteil des Budgets – sie sind notwendig, um die Teilnahme der Jugendlichen am Treffen in Polen zu ermöglichen. Der Besuch des Kletterparks sowie des Schwimmbades hat einen integrativen Charakter – Ziel ist es, eine lockere, informelle Atmosphäre zu schaffen, in der sich die Schülerinnen und Schüler beider Länder besser kennenlernen, Sprachbarrieren abbauen und erste Formen der Zusammenarbeit entwickeln können. Die Gruppen werden gemischt (deutsch-polnisch) zusammengesetzt, was den Aufbau sozialer Kompetenzen und zwischenmenschlicher Beziehungen fördert. Im Stadtmuseum Kołobrzeg samt Waffenabteilung sind pädagogische Aktivitäten geplant, bei denen die polnischen Schülerinnen und Schüler ihre deutschen

<p>Podobnie w Muzeum Bursztynu – to nie tylko wizyta edukacyjna, ale też okazja do wspólnego poznawania dziedzictwa regionu.</p> <p>Muzeum Myszy to z kolei propozycja integracyjna w lżejszej formie, która ma pomóc uczestnikom nawiązać relacje w bardziej swobodnych warunkach, co pozytywnie wpłynie na atmosferę całego spotkania.</p> <p>Każdy z wydatków ma więc swoje uzasadnienie merytoryczne – wszystkie działania służą budowaniu zaufania, współpracy i porozumienia między młodzieżą z Polski i Niemiec.</p>	<p>Gäste durch das Museum führen und ihnen die Geschichte ihrer Stadt aus ihrer eigenen Perspektive näherbringen. Sie zeigen dabei Orte und Ereignisse, die für sie persönlich wichtig sind und zur Ausbildung einer lokalen Identität beitragen.</p> <p>Ähnlich verhält es sich mit dem Besuch im Bernsteinmuseum – auch dies ist nicht nur eine pädagogisch wertvolle Exkursion, sondern bietet Gelegenheit zum gemeinsamen Entdecken des kulturellen Erbes der Region.</p> <p>Der Besuch im Mäusemuseum ist eine spielerische, integrative Aktivität, die den Jugendlichen ermöglicht, sich in entspannter Atmosphäre besser kennenzulernen und Kontakte aufzubauen, was sich positiv auf die gesamte Begegnung auswirkt.</p> <p>Jeder der genannten Ausgabeposten ist somit inhaltlich begründet – alle geplanten Aktivitäten tragen zum Aufbau von Vertrauen, Kooperation und gegenseitigem Verständnis zwischen der polnischen und deutschen Jugend bei.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	6234	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1247	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	4987	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /

Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Razem to więcej niż morze – Polsko-Niemiecki projekt młodzieżowy w Kołobrzegu/ Gemeinsam ist Me(e/h)r - Deutsch-Polnisches Jugendprojekt in Kolberg				
Wnioskodawca / Antragsteller		Berufsbildungsverein Eberswalde e.V.				Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,1308	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	0% od / von (KK4+KK5)					0,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					0,00
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						6.234,05
Hotel i wyżywienie / Unterkunft und Verpflegung (20 osob/TN, 4 noce/Nächte)	Gesamt / ogółem	1	16.920,00	16.920,00	PLN	4.096,05
Lidertrans, transport na trasie Eberswalde - Kołobrzeg - Eberswalde / Transport auf der Strecke Eberswalde – Kołobrzeg – Eberswalde	Gesamt / ogółem	1	900,00	900,00	EUR	900,00
Wejście do Parku Linowy Kołobrzeg / Eintritt Kletterpark	Anzahl / liczba	32	50,00	1.600,00	PLN	387,33
Wejście do muzeum Miasta Kołobrzegu oraz do oddziału oręża polskiego z audioguidem/ Eintritt in das Stadtmuseum Kołobrzeg und der Waffenabteilung mit Audioguide	Anzahl / liczba	32	45,00	1.440,00	PLN	348,60

Wejście do Muzeum Bursztynu w Kołobrzegu/ Eintritt in das Bernsteinmuseum in Kołobrzeg	Anzahl / liczba	32	25,00	800,00	PLN	193,66
Wejście do Muzeum "Miasto myszy" w Kołobrzegu / Eintritt in das Museum "Mäusestadt" in Kołobrzeg	Anzahl / liczba	34	13,00	442,00	PLN	107,00
Wejście na basen kryty/ Eintritt Schwimmbad	Anzahl / liczba	32	26,00	832,00	PLN	201,41
				0,00	EUR	0,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						6.234,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projektitel:

PL	Razem to więcej niż morze – Polsko-Niemiecki projekt młodzieżowy w Kołobrzegu
DE	Gemeinsam ist Me(e/h)r - Deutsch-Polnisches Jugendprojekt in Kolberg

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Berufsbildungsverein Eberswalde e.V. - Oberbarnimschulen	Zespół Szkół Ekonomiczno-Hotelarskich im. Emilii Gierczak w Kołobrzegu
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Daniela Salzmann	Joanna Babiak
Funkcja / Funktion:	Prezes zarządu/Geschäftsführerin	Dyrektor/Schulleiterin
Pieczęć organizacji/ Stempel	Berufsbildungsverein Eberswalde e.V. 16225 Eberswalde · Eisenbahnstr. 37 Tel. (03334) 2022-530, Fax 2022-550	ZESPÓŁ SZKÓŁ EKONOMICZNO HOTELARSKICH im. Emilii Gierczak ul. Łopuskiego 13 78-100 KOŁOBRZEG DYREKTOR
Podpis / Unterschrift:	<i>Salzmann</i> Daniela Salzmann Geschäftsführerin	<i>Joanna Babiak</i> Zespołu Szkół Ekonomiczno Hotelarskich mgr Joanna Babiak
Data i miejsce / Datum, Ort:	Eberswalde, 17.03.2025	Kołobrzeg, 18.03.2025